

УТВЕРЖДАЮ

Проректор по научной работе СПбГУ

Микушев С.В.



_____» сентябрь 2019 г.

ЗАКЛЮЧЕНИЕ

Федерального государственного бюджетного образовательного
учреждения высшего образования
«Санкт-Петербургский государственный университет»

Диссертация «Ассоциативно-вербальное поле “Медицина” на фоне китайского языка (лингвокогнитивный аспект)» выполнена Вэй Сяо на кафедре русского языка как иностранного и методики его преподавания ФГБОУ ВО «Санкт-Петербургский государственный университет».

В период подготовки диссертации Вэй Сяо являлась аспирантом кафедры русского языка как иностранного и методики его преподавания ФГБОУ ВО «Санкт-Петербургский государственный университет».

В 2014 году Вэй Сяо окончила бакалавриат Новосибирского Педагогического Университета (г. Новосибирск, Россия) по специальности «Педагогическое образование». В 2016 году Вэй Сяо окончила магистратуру по образовательной программе «Русский язык и русская культура в аспекте русского языка как иностранного» в ФГБОУ ВО «Санкт-Петербургский государственный университет» с присвоением квалификации «магистр». С 2016 г. по настоящее время обучается в аспирантуре при кафедре русского языка как иностранного и методики его преподавания ФГБОУ ВО «Санкт-Петербургский государственный университет».

Удостоверение о сдаче кандидатских экзаменов выдано в 2018 году в Санкт-Петербургском государственном университете.

Научный руководитель – Зиновьева Елена Иннокентьевна, доктор филологических наук, профессор, профессор кафедры русского языка как иностранного и методики его преподавания Санкт-Петербургского государственного университета.

По итогам обсуждения принято следующее заключение.

Оценка выполненной соискателем работы. Диссертация, представленная на соискание ученой степени кандидата филологических наук, является самостоятельной завершенной научно-квалификационной работой, в которой содержится решение задачи выявления и описания стереотипного представления о медицине, существующего в сознании современных носителей русского языка на фоне аналогичного представления современных носителей китайского языка.

Наиболее существенные результаты исследования заключаются в следующем:

- разработаны методологические основы исследования на базе современных научных работ в области когнитивной лингвистики, лингвокультурологии, психолингвистики и лексикографии;
- предложен алгоритм лингвокогнитивного изучения ассоциативно-вербального поля «Медицина» русского языка на фоне аналогичного объединения китайского языка;
- выявлены семантико-когнитивные признаки понятия «медицина» путем анализа субъективных дефиниций, предложенных информантами-носителями русского языка, и проведено их сопоставление с данными лексикографических источников;
- определен объем понятия «медицина» в русском языковом сознании на фоне китайского;
- осуществлена тематическая классификация приведенных носителями русского языка ассоциатов, позволившая выделить 34 тематических группы единиц, вербализующих стереотипные представления носителей языка,

сопоставить номенклатуру, состав и количественную наполняемость тематических групп ассоциаций в двух языках;

- выявлены тенденции изменения стереотипного представления о медицине в русском языковом сознании путем сопоставления данных проведенного свободного ассоциативного цепочечного эксперимента с данными существующих ассоциативных словарей;

- определена структура ассоциативно-вербального поля «Медицина» в русском языке на фоне китайского;

- проведен детальный анализ лингвокультурологически значимых групп ассоциатов русского языка на фоне китайского;

- осуществлена верификация мотивированности общих для русского и китайского языкового сознания ядерных ассоциатов с помощью контекстов национальных корпусов двух языков;

- представлены выводы относительно сходств и различий в стереотипных представлениях о медицине в русском и китайском языковом сознании.

Личное участие соискателя в получении результатов, изложенных в диссертации. Соискатель самостоятельно провел сопоставительный анализ словарных дефиниций лексемы «медицина» по данным русских и китайских лексикографических источников с выделением семантико-когнитивных признаков, проанализировал субъективные дефиниции, предложенные русскими и китайскими информантами, систематизировал полученные результаты; провел свободный цепочечный ассоциативный эксперимент с носителями русского и китайского языков (как имеющими, так и не имеющими профессионального отношения к медицине), осуществил интерпретацию его результатов и построение тематической классификации ассоциатов; выявил сходства и различия стереотипных представлений о медицине в русском и китайском языках и основания для их формирования; провел детальный анализ лингвокультурологически значимых групп ассоциатов в русском языке на фоне китайского языка; верифицировал

мотивированность появления общих ядерных ассоциатов в эксперименте с помощью контекстов национальных корпусов двух языков.

Степень достоверности результатов проведенного исследования.

Достоверность результатов исследования обеспечивается:

- использованием данных современных научных исследований ассоциативно-вербальных полей;
- применением современных, адекватных поставленным задачам, методов исследования;
- убедительным объемом языкового материала: к анализу привлечено 1390 реакций 260 русских респондентов и 835 реакций 260 китайских респондентов, данные 22 лексикографических источников;
- последовательным скрупулезным анализом трех культурно значимых ядерных групп ассоциатов русского языка (обиходно-бытовых; ассоциатов, отражающих психоэмоциональное восприятие; прецедентных феноменов) на фоне аналогичных объединений китайского языка.

Научная новизна исследования заключается в лингвокогнитивном аспекте анализа ассоциативно-вербального поля «Медицина», позволяющем выявить место и роль этого фрагмента в картине мира носителей русского языка, существующее в языковом сознании стереотипное национальное представление на фоне аналогичного фрагмента китайской языковой картины мира и существующего стереотипного представления в китайском языковом сознании.

Практическая значимость исследования состоит в возможности использования результатов работы непосредственно в практике преподавания русского языка в иностранной (в частности, в китайской) аудитории, в рамках лекционных вузовских курсов по когнитивной лингвистике, лингвострановедению, лингвокультурологии, а также в практике лексикографии при уточнении данных ассоциативных словарей и составлении учебных словарей.

Ценность научных работ соискателя определяется отражением в них научных положений, разработанных лично соискателем в ходе лингвокогнитивного анализа языковых единиц русского языка, выявлением особенностей восприятия, осмысления и оценки медицины как одного из важных фрагментов картины мира носителями двух языков, выводами относительно сходств и специфики стереотипных представлений, сформировавшихся в двух культурах и вербализованных ассоциативно-вербальными полями.

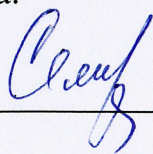
Специальность, которой соответствует диссертация. Диссертация соответствует специальности 10.02.01 – русский язык.

Полнота изложения материалов диссертации в работах, опубликованных соискателем. В 7 работах соискателя, три из которых опубликованы в изданиях, включенных в реестр ВАК Министерства образования и науки Российской Федерации, полно отражены результаты диссертационного исследования.

Диссертация Вэй Сяо «Ассоциативно-вербальное поле “Медицина” на фоне китайского языка (лингвокогнитивный аспект)» рекомендуется к защите на соискание ученой степени кандидата филологических наук по специальности 10.02.01 – русский язык.

Проект заключения принят на заседании экспертной группы, сформированной решением декана Филологического факультета от 5 апреля 2019 года № 39-50 в составе 5 (пяти) человек.

Присутствовало на заседании 5 человек. Результаты голосования: «за» – 5 чел., «против» – 0 чел., «воздержалось» – 0 чел., протокол № 6 от 26 апреля 2019 года.



Селиверстова Елена Ивановна, доктор филологических наук, профессор, профессор кафедры русского языка для гуманитарных и естественных факультетов Санкт-Петербургского государственного университета